PROGRAMME

Rencontres méditerranéennes

Théâtre *Littérature* *Gastronomie* *Danse* *Musique* *Conte*

13 au 30 avril 2007

L'HÉRAULT EN AVANT, AVEC VOUS

Département Hérault
Conseil Général

Sur les traces d'Al-Andalus

Edito

Depuis plus de 20 ans, les Rencontres méditerranéennes mettent en scène le dialogue et la diversité des cultures de la Méditerranée.
Rien d'étonnant à ce que le thème choisi pour 2007 soit Al-Andalus.

Ainsi, nous voulons faire connaître l'héritage du dialogue qui s'est développé, dans l'Espagne médiévale, entre les cultures européennes, africaines et du monde arabe, ainsi qu'entre les trois religions du livre.
La symbolique est forte, le vivre ensemble que l'on nomme aujourd'hui la conviviance est plus que jamais d'actualité.

Il nous était difficile de passer à côté de ce vaste bouillonnement intellectuel et linguistique qui a fait naître des monuments comme le Palais de l'Alhambra à Séville, qui a engendré des penseurs comme Averroès ou Maïmonide, qui a fait avancer la pensée scientifique en Europe et forgé des courants artistiques originaux.

Un retour sur Al-Andalus est nécessaire pour appréhender nos relations avec le reste du monde méditerranéen, nous partageons la même histoire, quelle que soit notre culture ou notre religion et malgré la montée des intégrismes, nous savons que ce monde de dialogue des cultures et des spiritualités est possible. Aujourd'hui, les routes d'Al-Andalus sont promulguées par l'UNESCO comme un patrimoine commun de l'Humanité pour une culture de Paix.

Le Département de l'Hérault y contribue toute l'année en développant des solidarités avec la rive sud, par des accords de coopération, et durant ce mois d'avril, en vous proposant quatre journées autour d'Al-Andalus.
Des artistes nous feront pénétrer dans cet univers du dialogue entre les cultures, univers métissé où se croiseront des conteurs, des musiciens venus de toute la Méditerranée, des danseurs de Séville… nous pourrons visiter par l'image les plus beaux monuments d'Andalousie et plonger dans la pensée des grands philosophes de l'époque.

Le Président du Conseil général
de l'Hérault, Sénateur.

Agenda

AVRIL

DATES	APRÈS-MIDI	SOIRÉE
VENDREDI 13	**Saint-Jean-de-Védas :** Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus	**Saint-Jean-de-Védas :** Driss El Maloumi et « Les Orientales » (musique)
SAMEDI 14	**Gignac :** Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus	**Gignac :** Art Vida et Les Boukakes (musique)
DIMANCHE 15	**Loupian :** Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus et Driss El Maloumi (musique)	**Loupian :** Barrio Chino (musique) Paulhan : «Caliente» de M. Bismut (musique)
LUNDI 16		**Montpellier :** « Les pères vus par leurs filles dans les cultures du Maghreb » (littérature)
MARDI 17		**Montpellier :** Conférence de Malek Chebel
MERCREDI 18		**Montpellier :** Conférence - débat avec P. Guichard et B. Floulon
JEUDI 19		**St-Pons-de-Thomières :** Iguidar (musique) **Clermont-l'Hérault :** « Ï » par la Cie Baro d'Evel Cirk (cirque)
VENDREDI 20	**Graissessac :** Atelier cuisine/chant	**Clermont-l'Hérault :** « Ï » par la Cie Baro d'Evel Cirk (cirque) **Graissessac :** Sur le chemin des orangers (musique) **Bédarieux :** « L'étoile de mon Dali » (musique) **Béziers :** « Contes de l'exil ordinaire » (documentaire)
SAMEDI 21	**Bédarieux :** Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus	**Bédarieux :** Espectaculo Andalucia (danse) et Maurice El Medioni (musique)
MARDI 24		**Béziers :** «Exils d'Espagne » de Susana Azquinezer (conte)
VENDREDI 27	**Béziers :** La Retirada (expositions – conférences)	**Béziers :** La Retirada (conférence)
SAMEDI 28	**Clermont-l'Hérault :** «Exils d'Espagne » de Susana Azquinezer (conte) **Bayssan :** La Retirada (expositions et conférences)	**Béziers :** «Exils d'Espagne » de Susana Azquinezer (conte) **Bayssan :** « Ï » par la Cie Baro d'Evel Cirk (cirque)
DIMANCHE 29	**Bayssan :** La Retirada (expositions et conférences)	**Bayssan :** « Ï » par la Cie Baro d'Evel Cirk (cirque)
LUNDI 30	**Bayssan :** La Retirada (expositions et conférences)	**Bayssan :** Paco Ibanez (musique)

Sur les traces d'Al-Andalus

Al-Andalus, rendez-vous entre l'Orient et l'Occident, au cœur de l'Espagne… Au VIIIe siècle, une société nouvelle est apparue en Andalousie, de nombreux apports dans les domaines de l'architecture, de la science et de la philosophie l'ont fait rayonner durant tout le moyen-âge. Al-Andalus, lieu de rencontre et de tolérance, creuset entre les cultures et les religions… C'est cette histoire que nous allons vous raconter, durant quatre journées, avec la présence d'artistes venus pour certains du Maroc ou de l'Andalousie.

Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus

13 avril — Saint-Jean-de-Védas
14 avril — Gignac
15 avril — Loupian
21 avril — Bédarieux

Conte *El patio de los leones*

Un patio andalou aux parfums de l'Orient avec les conteurs Kamel Guennoun, Rafik Harbaoui, Ghislaine Moreno et Noredin Mezouar

Le patio est sur les rives de la Méditerranée un lieu où petits et grands se retrouvent, où le voyageur pose ses bagages. *El patio de los leones*, c'est la tradition arabo-andalouse dans sa convivialité, rythmée de récits, d'énigmes. Un lieu d'histoires où le public savoure les échos et les parfums du temps où l'Alhambra était à l'image de ces contes, entre l'imaginaire et la réalité.

Al Sabika Sextet

Musique arabo-andalouse

La musique arabo-andalouse est un monument artistique que l'ensemble *Al Sabika* présente dans toute sa diversité par un répertoire réunissant les écoles musicales de Séville, Grenade, Cordoue, avec des influences de styles du Maroc, d'Algérie, de Lybie et de l'Occitanie médiévale.

Le Destin

Film de Youssef Chahine, autour de la vie du philosophe Averroès VOST – 140 mn

Le héros du *Destin* est Averroès, philosophe arabe né à Cordoue en 1126, mort en exil en 1198, médecin, exégète du Coran, un juste victime du fanatisme religieux. Cordoue est alors rayonnante des travaux de savants, riche de l'activité des Musulmans, des Juifs, des Chrétiens, des Gitans qui vivent ensemble. Le film s'ouvre sur un bûcher où se consument un homme et les livres d'Averroès qu'il a traduit, et se ferme sur un autodafé de ces mêmes livres. Une œuvre forte contre le fanatisme.

Montpellier en Languedoc, une petite Cordoue ?

Conférence de Michaël Iancu, directeur de l'Institut Maïmonide de Montpellier

L'histoire millénaire de Montpellier et du Languedoc puise sa source entre Orient et Occident, courant judéo-chrétien, racines de l'humanisme et de l'intellectualisme, conjugaison de rencontres effervescentes. Mémoire pluri-culturelle, terre de passage et de brassage, les rives languedociennes ont été inondées des nobles valeurs que sont raison, tolérance et connaissance à une époque souvent dépeinte comme obscure. Telle peut apparaître aujourd'hui la traduction du passé médiéval du Languedoc.

Al-Andalus

Exposition réalisée par l'Institut du Monde Arabe

Centrée sur le Xe et le XIe siècle – l'époque lointaine du califat de Cordoue et des Principautés – cette exposition met en lumière l'Espagne musulmane pendant sa période d'apogée, et fait sentir la dignité de son art (synthèse de l'héritage romain et des apports orientaux). Un autre regard sur une civilisation andalouse à la fois si prestigieuse et si méconnue. L'exposition est centrée sur divers aspects : le cadre palatin, la vie quotidienne et l'agriculture, l'art chrétien mozarabe, la symbiose des cultures, l'importance du legs culturel de l'Andalousie à l'Europe.

Fanfare de l'Etang de Thau

Animée par Nasredine Dalil, musicien, lors de sa résidence sur le territoire de l'Etang de Thau

La fanfare est composée de musiciens et choristes amateurs et propose un répertoire andalou issu des traditions populaires venant du Maghreb, en intégrant l'esprit des fêtes judéo-berbères et arabo-andalouses.

Atelier du goût

Avec Sorraya Lagarrigue et *La route des épices*

Découverte sensorielle des saveurs d'Andalousie à Gignac, Loupian et Bédarieux. Initiation à l'art des tapas.

Sur les traces d'Al-Andalus

Saint-Jean-de-Védas

Vendredi 13 avril
Domaine du Terral / Entrée libre dès 15h pour les animations *Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus* et la conférence / Payant pour les concerts de 18h et 21h : Tarif 5 € ou Pass RM / Tout Public
Renseignements et réservations : 04 67 67 70 46

Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus

A partir de 15h, Domaine du Terral
Programme complet en page 3

Driss El Maloumi Trio

Vendredi 13 avril à 18h, au Chai du Terral
Concert

Le luthiste Driss El Maloumi et ses musiciens puisent dans la profondeur de l'âme soufie mais aussi dans tous les genres de la tradition orientale. Musicien berbère – il est l'un des meilleurs joueurs d'oud de sa génération – il s'aventure dans des territoires musicaux où la rencontre instrumentale et l'immersion dans des genres nouveaux, baroque et jazz notamment, donnent naissance à une musique évocatrice, délicate et sensible.

Les Orientales

Vendredi 13 avril, à 21h, au Chai du Terral
Music-Hall d'Algérie

Le spectacle *Les Orientales* ouvre les portes de l'univers des grands succès du Music-Hall d'Algérie. Cette formation arabo-andalouse réunit huit musiciens et trois chanteuses, l'algéroise Mouna Boutchebak, Sylvie Aniorte-Paz et l'algérienne Saleha Moudjari, autour du répertoire de ce Music-Hall (Lili Boniche, Reinette l'Oranaise).
Dans une interprétation magistrale, les artistes revivifient l'âme du Music-Hall de l'époque, l'esprit d'une musique d'inspiration orientale, dérivant vers le swing, le jazz et la chanson orientale.
Une musique de la mémoire, au carrefour des sonorités arabes, andalouses et juives.

Gignac

Samedi 14 avril
Espace Culturel / Entrée libre dès 16h pour les animations *Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus* et conférence
Payant pour le concert : Tarif 5 € ou Pass RM / Tout Public
Renseignements : 04 67 57 58 83 (pour l'après midi) ; 04 67 86 58 61 (pour les concerts)

Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus

A partir de 16h, dans le patio et sur le parvis du théâtre
Programme complet en page 3

Art Vida

Samedi 14 avril à partir de 21h, à l'espace culturel. Concert
Groupe en résidence sur le territoire

Après plus de 150 concerts et la Médaille Sacem Avignon 2005, Art Vida a sorti cette même année son premier album *Terre de sons*, portant les poèmes de Sébastien Laussel, Pablo Neruda et Federico Garcia Lorca. Groupe mélangeant astucieusement chansons méditerranéennes, jazz manouche ou flamenco oriental, *Art Vida* a été choisi pour élaborer un travail de résidence avec le public jeune sur les communes de la Vallée de l'Hérault associées aux Rencontres méditerranéennes.

الأندلوس

Les Boukakes

Samedi 14 avril à partir de 21h, à l'espace culturel
Concert

Groupe métissé, *Les Boukakes* ont le sens de la fête. Ils mêlent groove, raï, arabo-andalou et musique gnawa dans un cocktail tonique. Excellent groupe de scène, finalistes des Découvertes du Printemps de Bourges en 2004, ils ont été consacrés par le public en 2006 lors d'une tournée de 150 dates à travers 15 pays d'Europe. Les 7 Boukakes (Bachir, chanteur né en Algérie, Thierry, guitariste corse, Steph', claviers dit l'occitan, Bubulle, bassiste du nord, Imed, derboukiste tunisien, Pascal, batteur du sud et Massimo le sonorisateur rital) offrent un vrai melting-pot musical, synthèse du rock et des musiques méditerranéennes.

Loupian

Dimanche 15 avril
Entrée libre dès 15h pour les animations *Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus* et le concert de Driss El Maloumi / Payant pour le concert de Barrio Chino : Tarifs 5 € ou Pass RM / Tout Public
Renseignements et réservations :
04 67 43 82 07

Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus

De 15h à 18h, au cœur du village
Programme complet en page 3

Egalement stands d'artisans et librairie, initiation aux danses espagnoles, à la calligraphie et fanfare du bassin de Thau. Cette fanfare animée par le musicien Nazredine Dalil lors de sa résidence sur ce territoire, est composée de musiciens et choristes amateurs du secteur de l'Etang de Thau. Elle propose un répertoire andalou issu des traditions populaires venant du Maghreb avec l'esprit des fêtes judéo-berbères et arabo-andalouses.

Driss El Maloumi Trio

Dimanche 15 avril à 16h, à la Chapelle
Concert

Barrio Chino

Dimanche 15 avril à 18h
à la salle polyvalente
Musique andalouse, esprit musical cubain et latin

Découverte des Francofolies 2000, le groupe Barrio Chino est un vrai groupe « scénique » qui fusionne la Rumba, la musique Andalouse ou la Salsa, un cocktail sonore détonnant qui parcourt les scènes internationales. Ce groupe multiculturel réunit l'héritage de la Méditerranée, les brumes et les cris des bars des ports, une musique d'aller-retour, fille métisse des flamencos et de Cuba. Barrio Chino participe à l'aventure andalouse des Orientales.

Bédarieux

Samedi 21 avril
Entrée libre dès 15h pour les animations *Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus* / Payant pour le spectacle Andalucia et le concert de Maurice El Medioni : Tarifs 5 € ou Pass RM / Tout Public
Renseignements et réservations :
services culturels Bédarieux
04 67 95 08 79

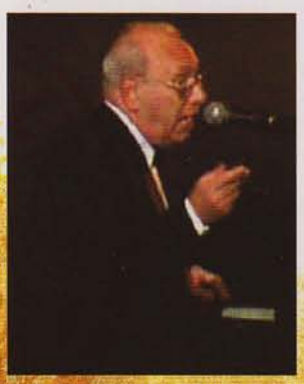
Musiques, contes et saveurs d'Al-Andalus

Samedi 21 avril à partir de 15h,
place Ferdinand Fabre
Concert du groupe Iguidar à 17h30,
et bodegas, tapas, spécialités espagnoles,
animations de rue
Programme complet en page 3

Andalucia

Samedi 21 avril à 21h30, salle Léo Ferré
Spectacle de danse de Lalo Tejada

Lalo Tejada est l'une des grandes figures du flamenco. Originaire de Séville, elle s'est produit sur les plus belles scènes d'Espagne et du monde (France, Italie, Suisse, Finlande, Egypte, Colombie, Japon, Turquie, New York, etc…). Prix national de danse flamenca La Malena en 1986, elle a fait partie de la Cie d'Antonio Gades, dansant dans les spectacles « Carmen » et « Fuenteovejuna ». Actuellement elle interprète les *Images d'Andalousie* de Carmina Burana, œuvre dirigée par Salvador Tavora dans laquelle elle tient le rôle principal. Son dernier spectacle interprété avec ce directeur est « Yerma », œuvre de Federico Garcia Lorca où elle incarne et danse ce personnage.



Maurice El Medioni

Samedi 21 avril à 23h, salle Léo Ferré
Concert

A Oran dans les années 50, Maurice El Medioni façonne les nouveaux sons du raï, à Paris dans les années 60, il est l'un des piliers de la chanson « franc-arabe ». Aujourd'hui, il est l'un des plus fins interprètes et représentants de la musique arabo-andalouse, et incarne une synthèse étonnante qu'il nomme « pianoriental », un mélange allant du boogie-woogie aux rythmes afro-latins en passant par le raï.

Sur les traces d'Al-Andalus

Caliente à Paulhan

Spectacle poétique et musical

Une voix flamenca, un accordéon, une contrebasse méditerranéenne et une guitare jazz, des tablas indiens : une association qui entraîne l'auditeur loin des sentiers battus, dans une ambiance chaleureuse. Le répertoire original et ambitieux évoque tour à tour l'Espagne, le Maghreb, la Turquie, le Moyen-Orient, l'Inde et quelques autres contrées imaginaires. Une alchimie piquante entre le jazz et les musiques traditionnelles méditerranéennes. Michel Bismut, contrebasse, compositions ; Pepe Martinez, chant, accordéon, harmonium ; Jean Marie Frédéric, guitares ; François Ceccaldi, tablas, zarb, darbouka, bendir.

Dimanche 15 avril à 18h
Chapelle Notre-Dame des vertus
Entrée libre / Tout Public
et public jeune
Renseignements : 04 67 25 39 72

Également :

Mercredi 25 avril à 10h30
Spectacle jeune public Calicobat par la cie Art (en français, occitan et langage des signes),
à la bibliothèque / Entrée libre

Mardi 17 avril à 20h30
Soirée berbère animée par Terna Hajji, plasticienne et conteuse
Bibliothèque de Clermont-l'Hérault / Entrée libre

La tradition judéo-espagnole à Graissessac

Atelier cuisine et chant

De tous temps, la cuisine a fait partie des grandes fêtes et du Shabbat, des rencontres amicales et familiales. Aujourd'hui, cette cuisine très variée est un témoignage de la force et de la subtile adaptation des humains à travers les routes de l'exil. Une cuisine adaptée selon les produits du sol, les coutumes et les usages gourmands des pays. Atelier proposé par Espace Courant d'Art, avec Isabelle Marx (chant), Danièle Hubelé (cuisine) et Lior Blindermann (oud).

Vendredi 20 avril
Gîte communal / Graissessac
Atelier cuisine le matin et atelier chant l'après-midi. Ateliers sur réservation au 04 67 23 78 03

Iguidar à Saint-Pons-de-Thomières

Spectacle musical

Issu de la banlieue sud d'Agadir, berceau de la chanson amazigh, Iguidar s'est inspiré de l'expérience des groupes phares des années 70. Ils font preuve d'une maturité artistique précoce, se voyant ainsi promus en tant que relève incontestable d'Izenzaren. Les membres d'Iguidar se veulent les porte-paroles fidèles de 2 poètes de grand talent : Agouad Aberrahmane et Hanafi Mohamed et croient profondément à leur philosophie et à leur vision de la vie. En collaboration avec l'Association Musiques Sans Frontières.

Jeudi 19 avril à 20h30
Chapelle des Pénitents
Tarif 5 € ou Pass RM / Tout Public
Renseignements : 04 67 97 39 39

Sur le chemin des orangers à Graissessac

Concert

Ce duo oud et voix, fondé par Isabelle Marx, interprète Courant d'art, des chants issus des traditions judéo-espagnoles et juives d'Europe de l'Est en yiddish. Des chants de fêtes ou de la vie quotidienne, des chants de joie, de peine, d'amour raté, d'espoir, de la vie difficile des ghettos. Un concert chargé en émotions, porteur d'histoire et de témoignages du passé. Un moment pour découvrir et rappeler une période de l'histoire où différentes cultures se sont rencontrées.

Vendredi 20 avril à 20h30
Salle du Peuple / Graissessac
Concert : 5 € ou Pass RM
Renseignements : Communauté de communes des Monts d'Orb
04 67 23 78 03

Rencontres à Montpellier : Les pères vus par leurs filles dans les cultures du Maghreb

Soirées littéraires avec la librairie Sauramps, les écrivains Amina Saïd, Anne Sibran, Alice Cherki et animées par Behja Traversac

Présentation du livre *Mon père. Des filles parlent de leur père* à paraître aux éditions du Chèvrefeuille étoilée, recueil de textes inédits rassemblés par Leïla Sebbar et coordonné par Behja Traversac. Pour ce livre, trente et une femmes parlent de leur père né et élevé au Maghreb, de ce qu'ils ont transmis à leur fille : de leur goût des lettres et des sciences, transgressant l'ordre patriarcal. Elles racontent cette aventure complexe, singulière qui a fait d'elles des femmes du livre, des femmes libres.
Amina Saïd collabore à diverses publications, donne des récitals de poésie. Elle a publié onze recueils de poèmes et deux de contes de Tunisie. Parmi ces titres : *L'horizon est toujours étranger*, 2003 ; *La douleur des seuils* et *Au présent du monde*, 2002 et 2006.
Anne Sibran a publié *Bleu Figuier* éd. Grasset, 1999, *Ma Vie en L'air* éd. Grasset 2001. A paraître en 2007, *A la lisière (titre provisoire)* éd. Gallimard.
Alice Cherki est psychiatre et psychanalyste. Elle a collaboré à des revues sur les thèmes de l'exil, de l'identité, de l'étranger. À paraître : *La frontière invisible* – éd. Elema.
Behja Traversac dirige les Ed. Chèvrefeuille Etoilée à Montpellier, a publié de nombreux livres dont *Le corps met les voiles* et a publié un essai *Amours Rebelles – Quel choix pour les femmes en islam ?* En 2007, elle contribue à *C'était leur France. L'Algérie avant 1962*, collectif dirigé par Leïla Sebbar chez Gallimard.

Lundi 16 avril à 20h30
Théâtre d'O / Montpellier
Entrée libre / Renseignements : Éditions du Chèvrefeuille étoilée
04 67 73 75 45

Histoire et modernité en Islam

Conférence/débat avec Malek Chebel avec la Librairie Sauramps

Psychanalyste et anthropologue, Malek Chebel est auteur notamment du *Dictionnaire amoureux de l'Islam*, 2003, il vient de publier *L'Islam expliqué*. Son intervention portera sur l'apport d'Al-Andalus dans le débat actuel sur les religions. Conférence précédée de la projection d'un film de Malek Chebel sur l'Alhambra (13mn).

Mardi 17 avril à 18h
Théâtre d'O / Montpellier
Entrée libre. Renseignements :
Librairie Sauramps 04 67 06 78 52

Al-Andalus, entre histoire et mythe

Conférence-débat avec Pierre Guichard et Brigitte Foulon

L'histoire d'Al-Andalus est un enjeu fort, aussi bien en Europe que dans le Monde Arabe, en témoigne la fréquence avec laquelle les médias s'y référent. Mais n'y a-t-il pas une sorte de décalage entre l'histoire d'Al-Andalus et le «mythe andalou» tel qu'il est perçu aujourd'hui ? Pierre Guichard est historien, spécialiste de l'Espagne musulmane. Ancien membre de la Casa de Velázquez à Madrid, il est professeur émérite à l'Université de Lyon2-Lumière. Brigitte Foulon est maître de conférences à l'INALCO, spécialiste de la poésie andalouse et co-auteure d'une anthologie historique et littéraire sur Al-Andalus. Animée par Samia Miossec et Myriam Carminatti, enseignantes à l'Université Paul Valéry.

Mercredi 18 avril à 18h
Salle Camproux
(Université Paul Valéry / Monptellier III)
Entrée libre /
Renseignements : 04 67 14 25 36

Pass RM

Le **Pass individuel** (15€) ou le **Pass famille** (30€) donnent accès à l'ensemble des spectacles proposés autour d'Al-Andalus les 13/04 à Saint-Jean-de-Védas, 14/04 à Gignac, 15/04 à Loupian, 19/04 à Saint-Pons-de-Thomières, 20/04 à Graissessac et le 21/04 à Bédarieux.
Points de vente sur place le jour de la manifestation ou pré-vente auprès des Agences culturelles : de Clermont l'Hérault (04 99 91 48 70), de Béziers (04 67 49 49 23), de Sète (04 67 18 37 49), de Montpellier (04 67 67 70 46).

Les Rencontres méditerranéennes

Ce programme est proposé par le Pôle d'Action Sport Culture Animation Loisirs du Département de l'Hérault

Direction : Dany Guillou, directrice des Politiques Culturelles Territoriales
Coordination générale : Françoise Beaussier / **Gestion financière et administrative :** Sylvia Flavin-Contant, Françoise Barre, Michèle Cassar, Frédéric François, Alain Gibaud / **Secrétariat :** Viviane Lagarrigue / **Partenariat :** Julie Louvier / **Technique :** Hubert Rabillon / **Communication–Presse :** Nathalie Pilato, Robert Rivière, Isabelle Smiraglia.

Les agences culturelles : *Aire Métropolitaine de l'Est Héraultais :* Françoise Beaussier ; Maryèle Bernond ; Viviane Lagarrigue ; Anne Le Roux-Dupeyron ; Valérie Mouly ; Frédéric Stein / *Cœur d'Hérault :* Cécile Olive ; Josette Escande ; Frédéric François ; Virginie Gay ; Carine Tara / *Piémont Biterrois :* Laurence Boubaker ; Bernadette Camelot ; Betty Dalet ; Géraldine Gonzales ; Julie Louvier ; Frédérique Vernet ; Jean-Michel Xolin / *Cités Maritimes :* Marie-Hélène Ivorra ; Sonia Cam ; Isabelle Labonne ; Marjolaine Richeux / *Conseil artistique et ingénierie :* Association OPUS31 / *Scénographie :* I.D Scène

Les partenaires

Les institutions : ANCSE ; Pôle universitaire européen de Monptellier ; Université Paul Valéry (Montpellier III) ; Institut français d'Agadir ; Région du Sous Massa Draâ (Maroc) ; Diputacion de Séville.

Les intercommunalités : Monts d'Orb, Vallée de l'Hérault et Montpellier Agglomération.

Les communes : Aniane, Bédarieux, Clermont-l'Hérault, Gignac, Le-Bousquet-d'Orb, Loupian, Montbazin, Paulhan, Le Pouget, St-André-de-Sangonis, St-Jean-de-Fos, St-Jean-de-Védas, St-Pargoire, St-Pons-de-Thomières, Vendémian.

Les lieux de diffusion : théâtre du Terral à St-Jean-de-Védas, théâtre de Clermont-l'Hérault, théâtre d'O, théâtre sortieOuest à Bayssan et le Pôle Cirque région LR.

Les médiathèques de Bédarieux, Gignac et St-Jean-de-Védas, la bibliothèque de Loupian.

Les associations : Cultures du Cœur, Colonie espagnole de Béziers ; Office Culturel du Clermontais, bibliothèque Max Rouquette, Secours Populaire, Office de tourisme, Foyer-résidence le Pioch de Clermont-l'Hérault ; bibliothèque Jeanne Grizard, Secours Populaire, Maison de retraite Vincent Badie de Paulhan, médiathèque Jules Verne, centre de loisirs Les Garrigues, Coup de soleil, Alizé, Chèvrefeuille étoilée, Musiques sans frontières, Brigitte Saint - Pierre, Maison de retraite Sudalia comité de jumelage et associations de St-Jean-de-Védas, Nuits de Gignac, Maison des jeunes et Office Culturel de Gignac, Lycée Agricole, Ecole de Musique Intercommunale et associations Plaisir de Lire et Culture Vivante, C2O de Gignac, Eclaireurs de France, Vivre à Aniane, CEMEA, Espace jeunesse et PIJ de St-André-de-Sangonis, Radio Pays d'Hérault, ACIMUL de Saint-André-de-Sangonis, Familles Rurales et Foyer Rural de Saint-Jean-de-Fos, Espace Jeunes du Pouget, Associations Farem Tot Petar et Méditerranée à St-Pons-de-Thomières, Point Rencontre Jeunes de Vendémian, association du Loup (Loupian), groupe de danse flamenco de Loupian, CLSH de Loupian et Montbazin, association Bulle d'air de Montbazin.

Les collèges de Clermont-l'Hérault, St-Jean-de-Védas, Paulhan, Pignan; **le lycée** René Gosse et **les lycées professionnels** de Clermont-l'Hérault et Gignac ; **les écoles** de Montbazin et Loupian.

La librairie Sauramps à Montpellier.

Les Rencontres méditerranéennes sont mises en place avec la collaboration artistique et technique de l'Association pour le Développement de la Danse et de la Musique (ADDM 34), de la Direction départementale du livre et de la lecture et du théâtre d'O avec la participation de la Direction des Relations Internationales, du pôle de la Solidarité Départementale du Conseil général de l'Hérault.

Conseil général - DPCT N° de licences de spectacles :
34.2175 et 31.2176 de 2e et 3e catégories.

Les Rencontres méditerranéennes explorent l'Espagne du XXe siècle

Regards d'artistes sur la Retirada à Bayssan et à Clermont-l'Hérault

La Retirada est l'une des grandes vagues d'immigration que la France ait connue : l'Exode de 500 000 espagnols traversant les Pyrénées lors de l'hiver 39… La soif de vie, de liberté, le courage et la solidarité, la résistance, la dignité et la fierté des réfugiés… Des chants, des jeux et des rires pour dépasser la faim, la peur, les humiliations.

sortieOuest

Les rendez-vous de sortieOuest : expositions, lectures, conférences et cante flamenco autour de la Retirada. Programme complet au 06 23 52 41 73 / 06 83 42 35 15.

Ï

Spectacle de la Cie Baro d'Evel, créé et interprété par Blaï Mateu Trias (avec le Pôle Cirque en LR)

Sur les chemins de la retirada, un parcours acrobatique et clownesque entre souvenirs et mémoire, fantasmes et réalité. Un projet paradoxal, où le clown questionne un moment de l'histoire : l'exil des républicains espagnols après la victoire de Franco. Le clown Ï se transforme sous nos yeux. Son corps, sa voix, son visage s'imprègnent, gardent les traces d'une histoire : guerre d'Espagne, exil, combats politiques, survie face aux éléments, face aux idéaux blessés, mais aussi survie grâce à la dérision, aux rires devant l'absurdité d'une guerre.

Samedi 28 avril à 21h
Dimanche 29 avril à 17h
sortieOuest
Domaine de Bayssan / Béziers
Tarifs : normal 15 € ; chômeurs, retraités, étudiants 12 € ; enfants (scolaires et moins de 18 ans) 6 €
Tout public /
Renseignements : 04 67 28 37 32

Conte de l'exil ordinaire

Documentaire de René Grando, 1982

Témoignages de réfugiés espagnols dans les camps du sud de la France.

Vendredi 20 avril à 20 h
Colonie Espagnole
(1, rue vieille citadelle) / Béziers
Accès libre /
Renseignements : 04 67 49 13 03

Exils d'Espagne : de la retirada à aujourd'hui

Récits de Susana Azquinezer, conteuse avec Bernard Ariu, accordéoniste et compositeur

Spectacle inspiré d'une collecte de récits, de sagas d'anonymes mais aussi de Lorca, Machado, Neruda... pour dire et chanter l'étranger, le métissage, la mémoire, les exils d'hier et d'aujourd'hui… Susana Azquinezer rend lisible une période de l'histoire bafouée.
Mise en scène de Bernadette Bidaude ; Tout public à partir de 10 ans .

Mardi 24 avril à 19h
Colonie Espagnole
(1, rue vieille citadelle) / Béziers
Tarifs : 5 €
Renseignements : 04 67 49 13 03

Paco Ibañez

Concert

La voix de Paco Ibañez chante les poètes qui ont tissé l'Espagne d'hier et ceux qui aujourd'hui la forgent. Emigré en France en 1948, on le retrouve, dans la lutte contre le régime de Franco. Chanteur libertaire, il est dans les années 60 sur toutes les scènes engagées de France et d'Espagne où il est interdit en 1971 ; il continue depuis à clamer «la suprématie de l'homme sur le pouvoir et l'argent» et «l'éveil des consciences face aux totalitarismes de tous poils».

Lundi 30 avril à 21h
sortie Ouest
Domaine de Bayssan / Béziers
Tarifs : normal 15 €; chômeurs, retraités, étudiants 12 €; enfants (scolaires et moins de 18 ans) 6 €
Tout public et public jeune /
Renseignements : 04 67 28 37 32

L'Espagne de Dali à Bédarieux

Exposition de gravures

Un aspect rare du travail du maître catalan. Que ce soit tauromachie surréaliste, la mythologie, les hippies, la télévision... ces 40 illustrations sont prêtées par l'éditeur / galeriste Jean-Claude Argillet.

Du 10 avril au 3 juin
Espace d'Art Contemporain
Vernissage de l'exposition le 20 avril à 18 h.

L'étoile de mon Dali

Opéra populaire

Depuis le paradis, Gala se souvient de son histoire d'amour avec Salvador Dali et fait revivre les personnes essentielles des tableaux et de la vie de son amant. Texte et mise en scène : Arnaud Reynal Devolontat ; Musique et direction : Daniel Tosi .

Vendredi 20 avril à 21h
Salle Léo Ferré
Tarifs : normal 11 €, chômeurs 7,50 €, retraités 7,50 €, étudiants 7,50 €, enfants 7,50 €
Renseignements et réservations : services culturels Bédarieux 04 67 95 08 79 mail : culture@bedarieux.fr

… Et à Clermont-l'Hérault

Ï, spectacle de la Cie Baro d'Evel, Jeudi 19 avril à 21 h et Vendredi 20 avril à 21 h. Théâtre / Tarifs : normal 12 € ; réduit 8 € / Tout public / Renseignements : 04 67 96 31 63

Exils d'Espagne, Samedi 28 avril à 15h Théâtre / Entrée libre Renseignements : 04 67 88 87 00

Direction de la communication du Département de l'Hérault - Conception et réalisation : LOWE STRATÉUS Photos du vitrail des RM : C. Malette - Mars 2007